

**COFFEE MAKER  
INSTRUCTION MANUAL**

**КОФЕВАРКА  
ИНСТРУКЦИЯ ПО  
ЭКСПЛУАТАЦИИ**



ENGLISH..... PAGE 2  
РУССКИЙ ..... СТР. 5



Danke für den Kauf eines  
**ORIGINAL** Produktes von  
**TZS FIRST AUSTRIA®**  
Nur ECHT mit diesem **TZS**

Thank you for buying  
an **ORIGINAL** Product of  
**TZS FIRST AUSTRIA®**  
Only GENUINE with this **TZS**

Мы вам благодарны за  
покупку **ОРИГИНАЛЬНОГО**  
изделия компании  
**TZS FIRST AUSTRIA®**  
только подлинники с этим **TZS**

## INSTRUCTION MANUAL COFFEE MAKER

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and/or injury to persons, including the following,

#### READ AND SAVE ALL INSTRUCTIONS

1. Before connecting the appliance, make sure the voltage indicated on the appliance corresponds with the main voltage in your home.
2. Do not allow the cord to hang over the edge of the table or work surface, or touch hot surfaces.
3. Do not use the appliance on or near hot surfaces, radiant rings or naked flames.
4. Unplug the appliance from the mains supply before cleaning never use abrasive cleaners on the outside of the coffee maker as this may result in scratching and or damage.
5. For safety reasons we do not recommend the appliance to be used by children.
6. Do not immerse the appliance in the water or other liquid.
7. Never switch on the power if there is no water in the water tank.
8. Do not operate the appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or is dropped or damaged in any manner. Return the appliance to the retail store from where you purchased it.
9. Do not use outdoors.
10. Do not use the appliance on or near hot surfaces, radiant rings or naked flames.
11. Never overfill the water tank, if the water tank is overfilled it is likely to eject boiling water.
12. Do not clean container with cleansers, steel wool pads, or other abrasive materials.
13. Do not place the coffee maker on hot surface or beside fire in order to avoid to be damaged.
14. Be careful not to get burned by the steam.
15. Do not let the coffee maker operate without water.
16. Do not use a cracked container or a container having a loose or weakened handle.
17. Some parts of appliance are hot when operated, so do not touch with hand. Use handles or knobs only.
18. Never leave the empty carafe on the warming plate otherwise the carafe is liable to crack.
19. Do not set a hot container on a hot or cold surface.
20. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
21. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

#### FOR HOUSEHOLD USE ONLY SAVE THESE INSTRUCTIONS

**IF FOR ANY REASON THE APPLIANCE DOES NOT FUNCTION CORRECTLY PLEASE RETURN IT TO THE RETAILSTORE FROM WHERE YOU PURCHASED IT.**

## DESCRIPTION

1. Drip-stop function
2. Coated hot plate
3. Pilot light power switch
4. Indicated water gauge
5. Keep warm feature
6. Making maximum 6 cups coffee



### HOW TO USE THE COFFEE MAKER

1. Open the water tank lid and fill the water tank with cold drinking water. The water level should not exceed MAX level as indicated on water gauge.
2. Swing the funnel holder out, put the funnel into funnel holder, then place the filter paper in the funnel, and make sure it is assembled correctly.
3. Add coffee powder into paper filter. Usually a cup of coffee needs a level spoon of coffee powder, but you may adjust according to personal taste. Close the funnel holder, a click sound will be heard when the funnel holder is closed completely.
4. Insert the carafe on warming plate horizontally.
5. Plug the power cord into the outlet.
6. Pressing the switch down, the indicator will be illuminated. The appliance will begin working.  
**Note: during brewing process you may remove the carafe to serve for duration of not exceeding 30 seconds, and the coffee maker can stop dripping automatically. If the serve time exceeds 30 seconds the coffee will overflow the funnel.**
7. Upon completion of brewing coffee, that is one minute later after the coffee stops dripping out, you can remove the carafe, pour and serve.  
**Note: the brewed coffee you get will be slightly less than the water you have added as some water is absorbed by coffee powder. DO NOT touch cover, warming plate and so on when operating as they are very hot.**
8. When the process is finished, if you do not want to serve immediately, keep the switch on, the coffee can be kept warm in the warming plate. For an optimum coffee taste, serve it just after brewing.
9. Always turn the coffee maker off and disconnect the power supply after use.  
**Note: Be careful when pouring the coffee out, otherwise you would be hurt as the temperature of coffee just finished is high.**

### MAINTENANCE

1. Clean
  - Do not forget to remove the plug from the wall socket before cleaning the appliance.
  - You can clean the surface with a damp cloth.
  - The removable items should be washed in hot soapy water. Rinse them before fixing.
2. Descaling
  - You should descale the appliance every 3-4 months so as to keep high efficiency.
  - Fill the water tank with ordinary vinegar and do not put ground coffee into the filter.

3. Switch on the power and the indicator will light up.
  - All boiling water will drop into the jug within 20 minutes.
  - Repeat the above to remove any scale remainders.
  - Rinse the jug after use.

#### STORAGE.

It is recommended to store in a covered and dry place at an ambient temperature not higher than + 40°C with relative humidity above 70% and the absence in the environment of dust, acid and other vapours.

#### TRANSPORTATION.

To the device special transportation rules are not applied. When transporting the unit, use the original packaging. During transportation, avoid drops, impacts and other mechanical influences on the device, as well as direct exposure to atmospheric precipitation and aggressive environments.

#### SPECIFICATIONS:

Power supply: 220-240V ~ 50/60Hz

Power consumption: 550-650W

#### Unit operating life is 3 years



#### Environment friendly disposal

You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ КОФЕВАРКА

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Для приготовления кофе.

Не для коммерческого и промышленного использования

### ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Для того чтобы избежать возникновения пожара, поражения электрическим током и/или травмирования окружающих во время эксплуатации электрических приборов, необходимо придерживаться основных мер безопасности, включая:

#### ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

1. Перед тем как подключить устройство, убедитесь, что указанное на Вашем приборе напряжение совпадает с локальным напряжением.
2. Кабель не должен свешиваться с углов рабочей поверхности стола. Убедитесь, что он не касается какой-либо горячей поверхности.
3. Не эксплуатируйте прибор вблизи от горячих поверхностей, нагревательных элементов или источников открытого огня.
4. Перед чисткой отсоедините прибор от источника питания. Никогда не пользуйтесь абразивными чистящими средствами для чистки корпуса, так как они могут поцарапать или повредить прибор.
5. Из соображений безопасности не позволяйте детям пользоваться прибором.
6. Не опускайте прибор в воду или какую-либо другую жидкость.
7. Никогда не включайте прибор, если в резервуаре нет воды.
8. Не эксплуатируйте прибор, если поврежден кабель или штекер, когда прибор функционирует неправильно, после падения на землю или после какого-либо другого повреждения. Для проведения необходимого ремонта отнесите прибор в магазин, в котором Вы его приобрели.
9. Не эксплуатируйте прибор вне помещения.
10. Не эксплуатируйте прибор вблизи от горячих поверхностей, нагревательных элементов или источников открытого огня.
11. Никогда не переполняйте резервуар для воды. Если в резервуаре слишком много воды, то во время кипения она может выплеснуться наружу.
12. Не чистите емкость с помощью мощных средств, металлических губок или иных абразивных материалов.
13. Во избежание повреждений не ставьте кофеварку на горячие поверхности или рядом с источником открытого огня.
14. Соблюдайте осторожность, чтобы не обжечься паром.
15. Не включайте кофеварку без воды.
16. Не используйте треснувший кувшин или кувшин с расшатанной ручкой.
17. Не касайтесь горячих частей устройства во время работы. Прикасаться можно только к ручке и кнопке.
18. Не оставляйте пустой кувшин на площадке для подогрева, иначе он может треснуть.
19. Не ставьте горячий кувшин на горячую или холодную поверхность.
20. Данный прибор не рекомендуется использовать людям (включая и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также обладающих недостаточным опытом или знанием продукта. Данной категории лиц рекомендуется использовать прибор только под присмотром.
21. Дети должны находиться под присмотром взрослых, чтобы удостовериться, что они не играют прибором, а используют его по назначению.

#### ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

**ЕСЛИ ПО КАКОЙ-ЛИБО ПРИЧИНЕ ПРИБОР ФУНКЦИОНИРУЕТ НЕПРАВИЛЬНО, ВЕРНИТЕ ЕГО В МАГАЗИН, В КОТОРОМ ВЫ ЕГО ПРИОБРЕЛИ.**

### ОПИСАНИЕ

1. Брызгозащитная функция
2. Покрытием горячей плиты
3. Переключатель Вкл./Выкл. С контрольным индикатором
4. Индикатор уровня воды
5. Теплосберегающая функция
6. Максимальная вместимость – 6 чашек кофе



### ЭКСПЛУАТАЦИЯ КОФЕВАРКИ

1. Откройте крышку емкости для воды и наполните емкость холодной питьевой водой. Уровень воды не должен превышать отметку MAX на шкале.
2. Выньте держатель фильтра, поместите в него фильтр, затем вставьте бумажный фильтр и убедитесь, что конструкция собрана правильно.
3. Насыпьте молотый кофе в бумажный фильтр. Обычно на 1 чашку кладут 1 мерную ложку молотого кофе, но можно регулировать объем кофе по своему вкусу. Вставьте держатель фильтра до щелчка.
4. Поставьте кувшин на площадку для подогрева.
5. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
6. Нажмите кнопку, загорится индикатор. Устройство начнет работу.

**Примечание: во время варки можно вынуть кувшин (не более чем на 30 секунд), чтобы налить кофе. В противном случае кофеварка переполнится. Если кувшина не будет на месте более 30 секунд, кофе переполнит воронку.**

7. Перед подачей кофе подождите примерно 1 минуту после окончания варки.

**Примечание: объем сваренного кофе будет немного меньше объема налитой воды, так как часть воды впитывается в молотый кофе. НЕ трогайте крышку и площадку для подогрева во время работы: они очень горячие.**

8. Если вы не собираетесь подавать (весь) кофе после варки, оставьте устройство включенным. Площадка для подогрева будет поддерживать температуру. Для наилучшего вкуса кофе подавайте его сразу после варки.

9. После использования всегда выключайте кофеварку и отключайте ее от электросети.

**Примечание: соблюдайте осторожность, наливая кофе: он очень горячий.**

### ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Чистка
  - Перед чисткой всегда вынимайте сетевой штекер.
  - Вытирайте корпус мягкой тканью.
  - Съёмные элементы необходимо чистить в горячей мыльной воде. Перед тем как снова установить съёмные части, ополосните их водой
2. Удаление извести
  - Для достижения максимальной эффективности, необходимо удалять известь из прибора каждые 3-4 месяца.
  - Для этого наполните резервуар для воды обычным уксусом, не насыпая при этом молотый кофе в фильтр.

3. Включите прибор, и загорится контрольный индикатор.
  - В течение 20 минут кипящая вода заполнит кофейник.
  - Повторите вышеописанный процесс, для того чтобы удалить осадок извести.
  - После этого сполосните кофейник

### ХРАНЕНИЕ.

Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

### ТРАНСПОРТИРОВКА.

К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Мощность: 550-650 Вт

Объем: 0,75 л (6 чашек)

### Срок службы прибора – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

### Изготовитель:

Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)

### Адрес:

Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия (Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

### Импортеры:

ООО «Грантэл»

143912, Московская область, г.Балашиха, Западная коммунальная зона, ул. Шоссе Энтузиастов, вл.1а, тел. +7 (495) 788 35 28

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр.

За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.



### Экологическая утилизация

Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.